1081

ONS
Oberste nationale Sportkommission für den Automobilsport in Deutschland

Nur zur Information
Only for information

OBERSTE NATIONALE SPORTKOMMISSION FÜR DEN AUTOMOBILSPORT IN DEUTSCHLAND (ONS)

Mertzger 1.9.61

Offizielles Fahrzeug-Testblatt vom 10.9.1959

einschl. Ergänzungen bis ~~17.2.1960~~ ~~1111111961~~ 18.7.1961

Bezeichnung des Fahrzeuges: D K W - J U N I O R

Hersteller: AUTO UNION G.m.b.H. INGOLSTADT

Typenbezeichnung: F 11 JUNIOR

Fahrgestell: 6001 000 018

Motor: 8801 000 018

Beschreibung des Aufbaues: Limousine, 2türig, 4 Sitze, Vordersessel verstellbar. Heizungs- und Belüftungsanlage. Auf Wunsch mit Rechtslenker, Meilentachometer und Tropenausrüstung. Tankinhalt 35 resp. 55 ltr. [redacted] gestrichen

Fahrgestell- und Motorbeschreibung: Kastenprofilrahmen mit Quertraversen, von denen die mittlere und das hintere Querrohr die wartungsfreien Drehstabfedern aufnehmen. Vorderradaufhängung durch Dreieckslenkerpaar, Federung durch längsliegende Drehstäbe. Geschlitztes Hinterachsrohr durch Kurbelarme mit Torsionsblattfederpaket verbunden. Teleskopstoßdämpfer. Spielfreie Zahnstangen-Kontaktlenkung. Sturzeinstellung. Zweitopfauspuffanlage unterschiedl. Ausführung. Hydraul. Vierrad-Fußbremse, mech. Handbremse auf die Vorderachse wirkend. Hinten Trommelbremse, vorn Turbotrommelbremse auf Vorderachsmitte. Zweitakt-Otto-Dreizylinder-Reihenmotor mit Umkehrspülung. Motor und Getriebe von unten abdeckbar. Steuerung durch Schlitze und Arbeitskolben. Dreifachunterbrecher, einzeln einstellbar. 3 Zündspulen. Ansauggeräuschdämpfer mit zuschaltbarer Luftvorwärmung. Einscheiben-Trockenkupplung, wahlw. autom. Fliehkraftkupplung SAXOMAT. Thermosiphon-Wasserkühlung.

Gewicht des Fahrzeuges betriebsfertig*) mit vollem Tank ! 675 / 680 kg

Radstand: 2175 mm **Spurweiten:** vorne 1180 mm hinten 1200 mm

Räder:

Felgengröße: 3,50 x 12 / 3,50 x 13
4,00 x 12 / 4,00 x 13

Reifenabmessungen: 5,20 - 12
5,20 - 13

Motor:

Hub 68 mm Bohrung 68 mm max. zugelass. Toleranz 70 mm

Gesamt-Hubraum 741 ccm

Vergaser: Art Fallstrom Fabrikat Solex Type ICB Zahl 1 Nenndurchmesser 40 mm

Zündung: Art Batterie Fabrikat Auto Union Type

Anzahl der Gänge des Getriebes: vollsynchronisiert

		Zahnräder im Eingriff mit Zähnezahl
Untersetzung im 1. Gang	3.64	11 : 40
„ „ 2. „	2.16	18 : 39
„ „ 3. „	1.37	24 : 33
„ „ 4. „	0.91 und 1.00	34 : 31 und 32 : 32
„ „ R.	3.27	36 : 21 : 11
konstanter Gang	1.03	33 : 34

Zusatz- bzw. Schnellgang:

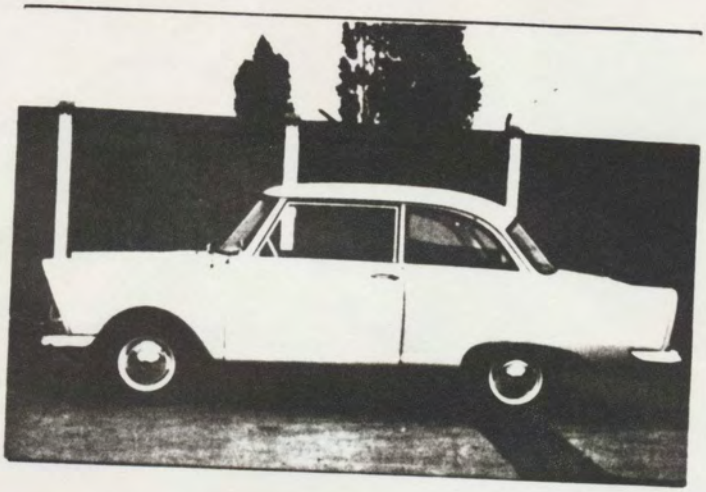
Übersetzung der Antriebsachse: 3.86 / 3.875

*) Gemäß F.I.A. Vorschrift einschließlich einem bereiften Reserverad, vollen Kraftstoffbehälter, gefüllter Ölwanne und aufgefülltem Kühlwasser jedoch **ohne** Werkzeug und ohne Personen sowie Gepäck.

Abänderungen sind — soweit die Technischen Daten des Fahrzeuges hierdurch nicht verändert werden — nur unter Verwendung der vom Herstellerwerk gelieferten Original-Serienteile des betreffenden Baumusters zugelassen.

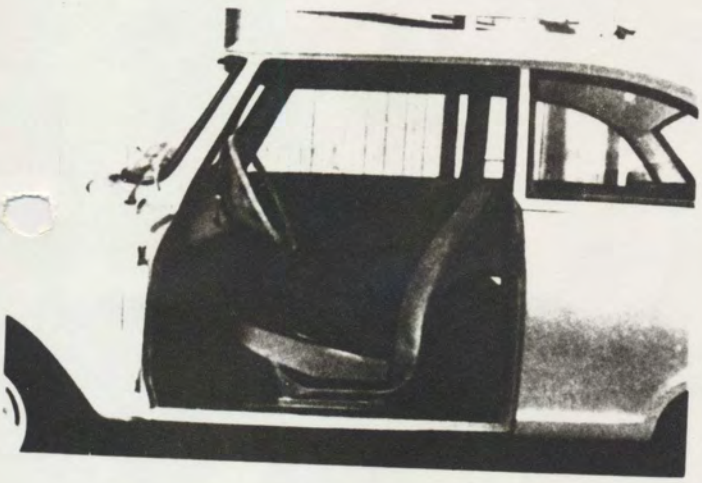
Schlitze und Kanäle allseitig oder teilweise serienmäßig nachgearbeitet.

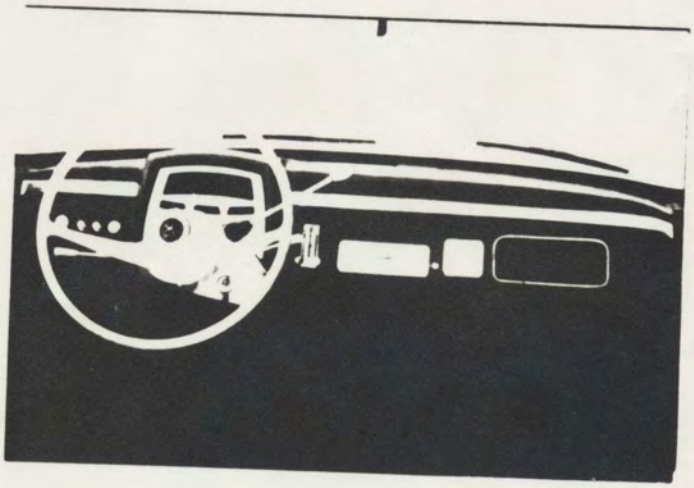
Nov. 1953

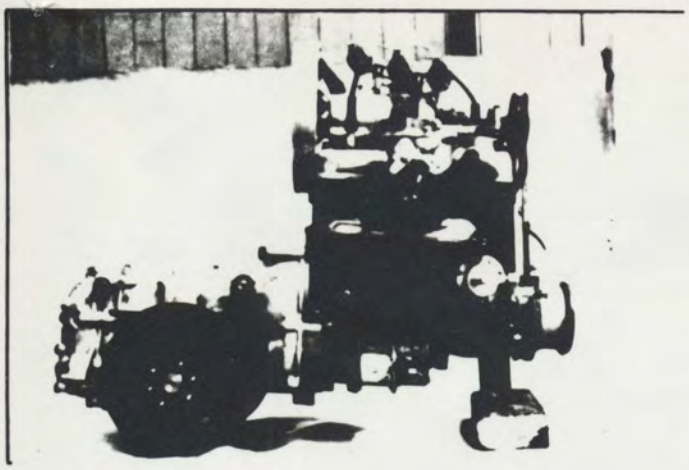


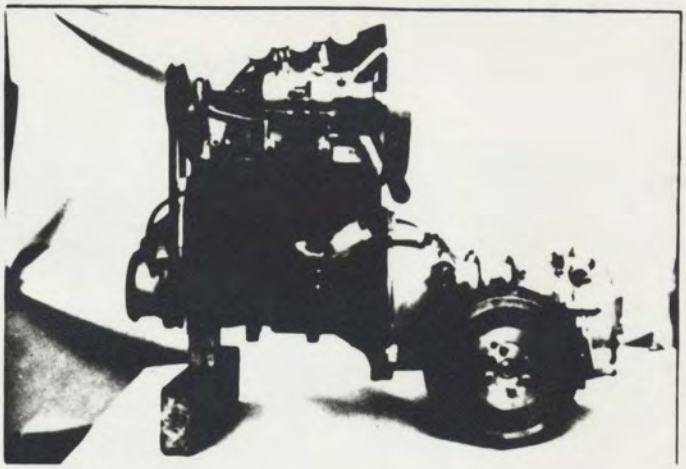
IN:N 136

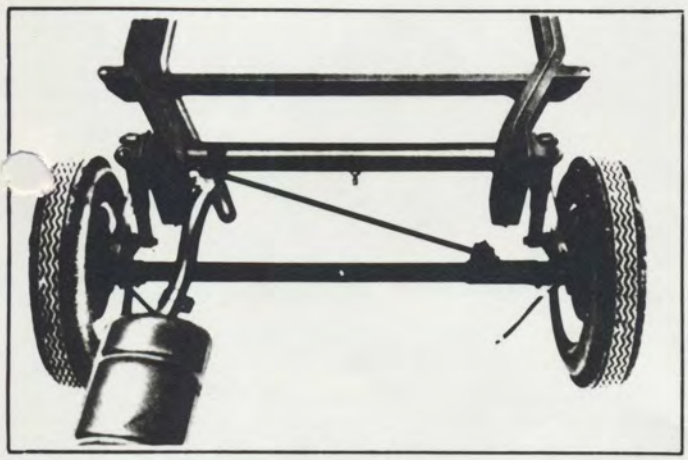
IN
N 136
D

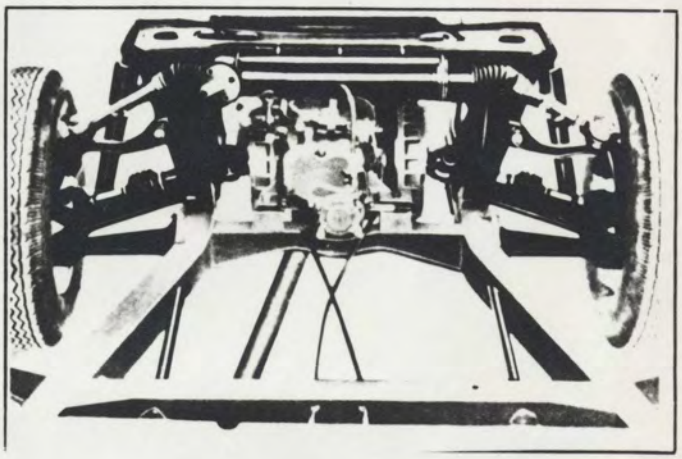












Innenabmessungen

Die Innenmaße müssen mindestens die im Anhang C der Internationalen Automobil-Sportgesetze festgelegten Bedingungen erfüllen, d. h.

A + B + C = mindestens 110 cm

A + B + C + D – 15 cm = mindestens 180 cm

Maßangabe D = Höhenmaß, lotrecht in Mitte der Sitzkissen in 15 cm Abstand von der Rückenlehne gemessen.

Vorne A + B + C = 51 + 27,5 + 45 + = 123,5 cm

Hinten A' + B' + C' = 35 + 34,5 + 41 + = 110,5 cm

Höhenmaße D **vorne** 88 cm D' **hinten** 87 cm

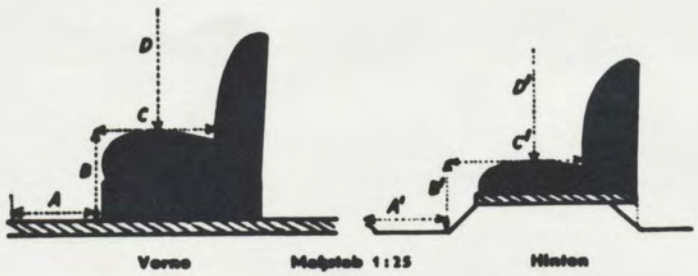
Vorne A + B + C + D — 15 cm = 51 + 27,5 + 45 + 88 — 15 cm = cm 196,5

Hinten A' + B' + C' + D' — 15 cm = 35 + 34,5 + 41 + 87 — 15 cm = cm 182,5

Innere Breite auf den Sitzflächen im Abstand von 15 cm von der Rücklehne der Sitze gemessen:

vorne 133 cm **hinten** 132 cm

Schema Innenmaße



Zusätzliche Ausführungen für Fahrzeuge mit Zweitakt-Motoren

System der Zylinder: Reihenanordnung

Art der Schmierung: Frischöl-Gemischschmierung mit oder ohne Automatik bzw. Mischer

Abmessungen des Einlaß-Kanals:

Länge, um die Zylinder-Wand gemessen: 60 ± 1,5 mm

Höhe: 17 ± 1,5 mm Fläche: 1137,75 max. mm²

Abmessungen des Auslaß-Kanals: *)

Länge, um die Zylinder-Wand gemessen: 52 ± 1,5 mm

Höhe: 26 ± 1,5 mm Fläche: 1472 max. mm²

Abmessungen des Überström-Kanals:

Länge, um die Zylinder-Wand gemessen: 36 - 47 ± 1,5 mm

Höhe: 13 ± 1,5 mm Fläche: 710 max. mm²

Abmessungen des Kolben-Kanals: entfällt, Abmessungen der Aussparung am Kolbenhemd:

Länge, um den Kolben gemessen: 32 ± 1,5 mm

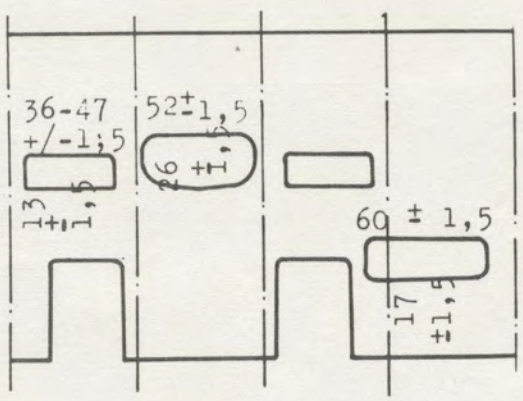
Höhe: 17 ± 1,5 mm Fläche: 619.75 max. mm²

System der Vor-Verdichtung: Kurbelkammer-Vorverdichtung

Die Maßangaben beziehen sich auf die Serienbohrung F 11 und F 12 der Einheits-Zylinderblöcke 8821 - 8845 - 8865 für fensterlose Kolben. Aufgrund der Rohgussabweichungen beträgt die Serientoleranz plus/minus 1,5 mm für sämtliche Massangaben (Toleranzen der Flächenmasse entsprechen). Schlitze und Kanäle teilweise oder allseitig in Werks-Serienfertigung zum Ausgleich der durch Kernversatz entstandenen Gussabweichungen nachgearbeitet.

*) Abgasaustritts-Öffnungen 3 x 41 mm Ø ± 1,5 mm (Auspuffkrümmer wird diesem Mass angepasst).

Zeichnung der Zylinderkanäle



Auflader bzw. Kompressor, sofern vorhanden

Fabrikat ..... Modell- oder Typen-Nr. .....

Art des Antriebes ..... Antriebsverhältnis .....

Kraftstoffeinspritzung, sofern vorhanden

Fabrikat der Einspritz-Pumpe ..... Modell- oder Typen-Nr. .....

Fabrikat der Einspritzdüsen ..... Modell- oder Typen-Nr. .....

Anbringung der Einspritzdüsen .....

E R K L Ä R U N G

Betr.: EINSTUFUNG DER PERSONENKRAFTWAGEN
nach den Bestimmungen der Fédération Internationale de l'Automobile (FIA)

Hersteller: AUTO UNION G.m.b.H., Ingolstadt

Typenbezeichnung: D K W - J U N I O R

Gesamthubraum: 741 ccm **Bohrung:** 68 mm **Hub:** 68 mm

Otto-Motor mit Vergaser

Art des Vergasers und Anzahl: Fallstrom 1

Anzahl der Gänge des Getriebes: 4 1 R.

Karosserie: Innenlenker

Von diesem Fahrzeugbaumuster wurden in 12 aufeinanderfolgenden Monaten die geforderten Stückzahlen hergestellt:

Tourenwagen

Fahrzeuge bis 1000 ccm 1000 Stück

Düsseldorf, 10. Sept. 1959

AUTO UNION GMBH.

(Dr. Werner) (Siebler)

F 11/62

1081
G

Nachträge zum Testblatt DKW JUNIOR F 11

Betreff:		angemeldet am:
1.	Konstanter Gang, Differential und Gewicht	17. 2.1960
2.	Veränderter 4. Gang 1 : 1 (32 : 32 Zähne)	26. 4.1961
3.	55 Liter Tank, Abdeckbleche, Differential	18. 7.1961
4.	Verbreiterte Bremsen	20. 9.1961
5.	Häusermann - Kupplung	10.10.1961
6.	Motor 796 ccm (F 11/62)	13.11.1961
7.	Batterie, Lichtmaschine und Regler	3. 1.1962
8.	Vordere Quer-Stabilisator	26. 2.1962
9.	70 Liter Tank	26. 2.1962
10.	Veränderte Zylinderabwicklung und Verdichtung	26. 3.1962
11.	Vergaser - Bezeichnung	5. 4.1962
12.	Zündgehäuse F 91/4 (MUNGA)	6. 4.1962
13.	Frischöl-Automatik	18. 4.1962

AUTO UNION

AUTO UNION

G · M · B · H

AUTO UNION G. M. B. H., DÜSSELDORF 10, RATHER STR. 51, POSTFACH 10005

An den
Automobilclub von Deutschland
Sportabteilung

Frankfurt am Main
Wiesenhüttenstraße 2

Ihre Zeichen	Ihre Nachricht v.	Unsere Abt.	Haus-Str.	Unser Zeichen	Düsseldorf
		Sportbe-treuung	568	Trü/He	17. Februar 1960

Betr.: Ergänzung des offiziellen Testblattes DKW-JUNIOR vom 10.9.1959

Sehr geehrte Herren,

die Überprüfung des offiziellen Testblattes DKW-JUNIOR hat ergeben, daß folgende geringfügige Korrekturen nötig sind.

Zu den Getriebegang-Übersetzungen wird nachgetragen:

Konstanter Gang 1.03, Zähnezahl 33 : 34

Die Übersetzung der Antriebsachse wird in

3,875

korrigiert.
Das Gewicht wird präziser mit " 680 kg " angegeben.

Wir bitten um Kenntnisnahme und Weiterleitung an die F.I.A.

Mit vorzüglicher Hochachtung

AUTO UNION G.m.b.H.
i.V. i.A.

(Hahnemann) (Trübsbach)

Ruf: Sammel-Nr. 8611
Drahtanschrift: Autounion
Fernschr.: autounion dssd 0858 4988

Banken: Landeszentralbank Ingolstadt Konto 66/84 · Bayer. Staatsbank Ingolstadt Konto 21 549
Bankhaus Sal. Oppenheim jr. & Cie. Köln Konto 1800 · Deutsche Bank AG. München Konto 11 855
Dresdner Bank AG. Düsseldorf Konto 10132

Postscheck Essen Nummer 72053

für Export-Telegramme: DEKAWEEXPORT · Telex: au vtb fln dssd 0858 4721

Empfangsstationen für Eil-, Frachtgut und Waggonladungen: Düsseldorf-Derendorf (Anschlußgleis) · Für Expreßgut: Düsseldorf-Hauptbahnhof

AUTO UNION
G · M · B · H

AUTO UNION G.M.B.H., (13b) INGOLSTADT (DONAU), POSTFACH 220

Automobilclub von
Deutschland AvD
- Sportabteilung -
6 Frankfurt am Main
Wiesenhüttenstr. 10

Ihre Zeichen	Ihre Nachricht vom	Unsere Abteilung	Unser Hausruf	Unsere Zeichen	Ingolstadt
		Sportbetreuung	582	Trü/W	5. April 1962

Betr.: Nachtrag Nr. 10 zum Testblatt
F 11 DKW JUNIOR und F 11/62 DKW JUNIOR de Luxe

Sehr geehrter Herr Schmitz,

mit Einführung der Frischölautomatik hat sich durch die Ölzuleitung zum Vergaser die Anbringung entsprechender Anschlusstellen am Vergasergehäuse notwendig gemacht.

Um diese unwesentliche Veränderung am Solex-Vergaser zu kennzeichnen, wurde unter Beibehaltung der sonstigen Bauart des homologierten Solex-Fallstromvergasers 40 ICB die Typenbezeichnung in

40 CIB

geändert.

Wir bitten um Vormerkung und falls erforderlich um Weitergabe an die FIA.

Mit freundlichen Grüssen

AUTO UNION G.m.b.H.
i.V. i.A.

(W.Schilling) (Trübsbach)

Ruf: Sammel-Nr. 2771, 2993
Drahtanschrift: autounion
Fernschr.: autounion Ing. 055822
Export- DEKAWEEXPORT
Telegr. Ingolstadt

Banken: Bayer. Staatsbank Ingolstadt Konto 21549 · Deutsche Bank AG München Konto 11855
Dresdner-Bank A.G. Ingolstadt Konto 1001 · Bayerische Vereinsbank München Konto 200260
Landeszentralbank Ingolstadt Konto 66/84 · Stadt- und Kreissparkasse Ingolstadt Konto 385
Postscheck: München 98930

Empfangsstation für Ell-, Frachtgut und Waggonladungen: Ingolstadt-Nord (Anschlußgleis) · Für Expreßgut: Ingolstadt-Nord
Samstag keine Geschäftszeit

AUTO UNION

G · M · B · H

AUTO UNION G.M.B.H., (13b) INGOLSTADT (DONAU), POSTFACH 220

Automobilclub von
Deutschland AvD
- Sportabteilung -
6 Frankfurt am Main
Wiesenhüttenstr. 10

Ihre Zeichen	Ihre Nachricht vom	Unsere Abteilung	Unser Hausruf	Unsere Zeichen	Ingolstadt
		Sportbetreuung	582	Trü/W	6. April 1962

Betr.: Nachtrag Nr. 11 zum Testblatt
F 11 DKW JUNIOR, F 11/62 DKW JUNIOR de Luxe,
AU 1000, AU 1000 S, AU 1000 S de Luxe und
AU 1000 SP

Sehr geehrter Herr Schmitz,

wir bitten zur Kenntnis zu nehmen, dass bei obigen Typen auf Wunsch das Zündgehäuse unseres Typs F 91/4 (MUNGA) Verwendung findet.

Von diesem Zündgehäuse sind bis heute über 25 000 Stück verbaut worden.

Wir bitten um Vormerkung und um Weiterleitung an die FIA.

Mit freundlichen Grüssen

AUTO UNION G.m.b.H.
i.V. i.A.

(W.Schilling) (Trübsbach)

AUTO UNION

Automobilclub von
Deutschland AvD
- Sportabteilung -

6 Frankfurt am Main
Wiesenhüttenstr. 10

Sportbetreuung 582 Trü/W 18. April 1962

Betr.: Nachtrag zum Testblatt DKW JUNIOR F 11

Sehr geehrte Herren,

aufgrund der möglichen Nachrüstung melden wir für obigen Typ zum wahlweisen Einbau die Frischölautomatik, mit oder ohne Selbstmischer, an.

Wir bitten um Kenntnisnahme und Weitermeldung an die FIA.

Mit freundlichen Grüssen

A U T O U N I O N G.m.b.H.
i.A. i.A.

(Trübsbach) (Bandow)

AUTO UNION

G · M · B · H

AUTO UNION G. M. B. H., (22a) DÜSSELDORF 10, POSTFACH 10008

Automobilclub von
Deutschland e.V.
-Sportabteilung-

Frankfurt am Main
Wiesenhüttenstrasse 2

Ihre Zeichen	Ihre Nachricht vom	Unsere Abteilung		Unsere Zeichen	Düsseldorf
		Sportbetreuung	568	Trü/Mk	26.4.1961

Betr.: Ergänzung des offiziellen Testblattes DKW JUNIOR (F 11) vom 10.9.1959

Sehr geehrter Herr Schmitz,

wir teilen Ihnen mit, dass wir mit sofortiger Wirkung zur wahlweisen Verwendung für obigen Typ neben der bisher verbauten Übersetzung des 4. Ganges eine solche im Verhältnis 1:1 mit einer Zähnezahl von 32:32 freigegeben haben.
Es ist veranlasst, dass diese Variante auf Wunsch geliefert und verbaut werden kann.

Wir bitten Sie, diese Ergänzung als Nachtrag der FIA weiterzumelden und danken für Ihre Bemühungen.

Mit vorzüglicher Hochachtung

AUTO UNION G.m.b.H.

i.A.

(Siebler) (Trübsbach)

Ruf: Sammel-Nr. 8611
Drahtanschrift: Autounion
Fernschr.: autounion dssd 0858 4988

Banken: Bayer. Staatsbank, Ingolstadt Konto 21 549 · Dresdner Bank AG., Düsseldorf Konto 10132
Deutsche Bank AG., München Konto 11855 · Bankhaus Sal. Oppenheim jr. & Cie., Köln Konto 1800
Landeszentralbank, Ingolstadt Konto 66/84 · C. G. Trinkaus, Düsseldorf Konto 72 593
Bayerische Vereinsbank, München Konto 200 260

Postscheck: Essen 720 53

für Export-Telegramme: DEKAWEEXPORT · Telex: au vtb fin dssd 0858 4721

Empfangsstationen für Eil-, Frachtgut und Waggonladungen: Düsseldorf-Derendorf (Anschlußgleis) · Für Expreßgut: Düsseldorf-Hauptbahnhof

AUTO UNION

AUTO UNION

G · M · B · H

AUTO UNION G. M. B. H., (22a) DÜSSELDORF-NORD, POSTFACH 609

Automobilclub von
Deutschland e.V.
-Sportabteilung-

Frankfurt am Main
Wiesenhüttenstrasse 2

L.

Ihre Zeichen	Ihre Nachricht vom	Unsere Abteilung	Unser Zeichen	Unsere Zeichen	Düsseldorf Rather Straße 51
		Sportbetreuung	Sp 3	Tru/MK	18. Juli 1961

Betr.: Ergänzung des offiziellen Testblattes DKW JUNIOR F 11 (741 ccm) vom 10.9.1959 (Kraftstoffbehälter, Abdeckbleche, Differential)

Sehr geehrte Herren,

wir bitten zur Weiterleitung an die FIA vorzumerken, dass für unseren Typ DKW JUNIOR F 11 (741 ccm) ein Kraftstoffbehälter mit ca. 55 Liter Fassungsvermögen sowie eine Abdeckung des Vorderwagens (Auspuff, Getriebe und Motor) auf Sonderwunsch geliefert werden.

Obgleich nach dem Inhalt des Kraftstoffbehälters im offiziellen Testblatt nicht gefragt wird, teilen wir Ihnen mit, dass der normale Kraftstoffbehälter in Abweichung von den Angaben in der Allgemeinen Betriebserlaubnis Nr. 2191 vom 9.2.1959 nach Katalog "ca. 55 Liter" fasst. Prospekt fügen wir bei. Dieser Inhaltsangabe liegt infolge der unterschiedlichen Abdrückverfahren eine Toleranz bis zu ca. 20 % zugrunde.

Weiter bitten wir zur Kenntnis zu nehmen, dass die in der Allgemeinen Betriebserlaubnis Nr. 2191 vom 9.2.1959 typisierte Differential-Übersetzung i = 4,29 (7:30 Zähne) wahlweise resp. auf Sonderwunsch Verwendung findet.

Wir danken für Ihre Bemühungen.

Mit vorzüglicher Hochachtung
AUTO UNION G.m.b.H.
i.V. i.A.

(Klein) (Trübsbach)

Anlage

AUTO UNION

G · M · B · H

Automobilclub von Deutschland
-Sportabteilung-

6 F r a n k f u r t

Wiesenhüttenstrasse 2

VI-35 Sportbetreuung 582 Trü/W 4. September 1962

Betr.: Testblattergänzung für DKW JUNIOR F 11, F 11/62,
AU 1000, AU 1000 S, AU 1000 S Coupé de Luxe,
AU 1000 SP

Sehr geehrte Herren,

die Meinungsverschiedenheiten die in letzter Zeit wegen der Auslegung des Artikels 261 Punkt 10 " Schalldämpfer " des Anhang J des Internationalen Sportgesetzes aufgetreten sind veranlassen uns, folgende Testblattergänzung zu beantragen:

> Veränderung der Auspuffanlage unter Beibehaltung des Originalkrümmers durch Verlegen der Mündung der Rohrleitung nach links seitlich, endend vor dem Hinterrad, bis zu 45 Grad abgewinkelt zur Fahrzeug-Längsrichtung.

Wir bitten Sie, diesen Nachtrag an die CSI/FIA weiterzuleiten und danken für Ihre Bemühungen.

Mit freundlichen Grüssen

A U T O U N I O N G.m.b.H.
i.V. i.A.

(W.Schilling) (Trübsbach)

AUTO UNION

AUTO UNION

G · M · B · H

AUTO UNION G. M. B. H., (22a) DÜSSELDORF-NORD, POSTFACH 809

Automobilclub von
Deutschland e.V.
-Sportabteilung-
Frankfurt am Main
Wiesenhüttenstrasse 2

Ihre Zeichen:	Ihre Nachricht vom:	Unsere Abteilung:	Unser Hausruf:	Unsere Zeichen:	Düsseldorf Rather Straße 51
		Sportbetreuung	508	Tru/MK	20.9.1961

Betr.: Nachtrag zum Testblatt DKW Junior (741 ccm) und DKW Junior de Luxe (796 ccm)

Sehr geehrte Herren,

auf Veranlassung unserer Importeure haben wir als Sonderwunsch veränderte Bremsen vorgesehen, die eine Belagbreite von 45 mm aufweisen und die wahlweise verbaut werden. Die Gesamtbremsfläche pro Rad beträgt für diese verbreiterten Bremsbacken 171 qcm.
Wir bitten die entsprechende Ergänzung des Testblattes zu veranlassen und danken für Ihre Bemühungen.

Mit freundlichen Grüssen

AUTO UNION G.m.b.H.

i.A. Trübner

Ruf: Sammel-Nr. 8611
Drahtanschrift: Autounion
Fernschr.: autounion dssd 0858 4988

Banken: Bayer. Staatsbank, Ingolstadt Konto 21 549 · Dresdner Bank AG., Düsseldorf Konto 10132
Deutsche Bank AG., München Konto 11 855 · Bankhaus Sal. Oppenheim jr. & Cie., Köln Konto 1800
Landeszentralbank, Ingolstadt Konto 66/84 · C. G. Trinkaus, Düsseldorf Konto 72 593
Bayerische Vereinsbank, München Konto 200 260

Postscheck: Essen 720 53

für Export-Telegramme: DEKAWEEXPORT · Telex: au vtb fin dssd 0858 4721

Empfangsstationen für Stl-, Frachtgut und Waggonladungen: Düsseldorf-Derendorf (Anschlußgleis) · Für Expreßgut: Düsseldorf-Hauptbahnhof

AUTO UNION

AUTO UNION

G · M · B · H

AUTO UNION G. M. B. H., (22a) DÜSSELDORF-NORD, POSTFACH 809

Automobilclub von
Deutschland

Sportabteilung

Frankfurt/M.

Wiesenhüttenstr. 10

Ihre Zeichen:	Ihre Nachricht vom:	Unsere Abteilung:	Unser Hausruf:	Unsere Zeichen:	Düsseldorf Rather Straße 51
		Sportbetreuung	568	Trü/t	10.10.1961

betr. DKW JUNIOR F 11 und AU 1000, AU 1000 S, AU 1000 SP,
DKW JUNIOR de LUXE F 11/62
Ergänzung des Testblattes

Sehr geehrte Herren,

auf Sonderwunsch wird für obige Typen ab sofort neben der Fichtel & Sachs- Kupplung auch die

Häusermann-Kupplung

verbaut.

Wir bitten diese Variante als Nachtrag zum Testblatt an die FIA weiterzumelden und danken Ihnen für Ihre Bemühungen.

Mit vorzüglicher Hochachtung

A U T O U N I O N G.m.b.H.

ppa. i.A.

(W.Schmidt) (Trübsbach)

AUTO UNION

G · M · B · H

AUTO UNION G. M. B. H., (22a) DÜSSELDORF-NORD, POSTFACH 809

Automobilclub von
Deutschland e.V.
-Sportabteilung-

Frankfurt am Main
Wiesenhüttenstrasse 2

Ihre Zeichen:	Ihre Nachricht vom:	Unsere Abteilung:	Unser Hausruf:	Unsere Zeichen:	Ingolstadt, XXXXX Ratherstraße 51
		Sportbetreuung	582	Trü/MK	13.11.1961

Betr.: Nachtrag zum Testblatt DKW Junior F 11

Sehr geehrte Herren,

im Zuge des werksseitig organisierten Austausch- und Aufarbeitungsverfahrens besteht die Möglichkeit, dass für obiges Baumuster auch der Motor F 11/62 - ursprünglich 796 ccm - verwendet wird.

Wir bitten der FIA diese Variante als Nachtrag zum Testblatt weiterzumelden.
Besten Dank für Ihre Bemühungen.

Mit vorzüglicher Hochachtung

AUTO UNION G.m.b.H.
i.V. i.A.

(Klein) (Trübsbach)

FIA / CSI-Homologation Nr. 1081

Nachtrag Nr. G

Fédération Internationale de l'Automobile

Nachtrag zum Testblatt – Änderung der Serienfertigung – (Entwicklung)
gemäß den Bestimmungen des Anhang „J" zum Internationalen Automobil-Sportgesetz

Hersteller AUTO UNION G.m.b.H. Ingolstadt

Für Baumuster/Typ DKW F 11/62

Nachstehende Änderungen gelten ab Fahrgestell-Nr. 6001 100 001

Motor-Nr. 8821 000 001

Beginn der Serienfertigung mit nachstehenden Änderungen 1.8.1964

Handelsbezeichnung des Baumusters/Typ mit diesen Änderungen DKW Junior de Luxe

Datum der Antragstellung 16.12.1964

Genaue Angaben / Beschreibung der serienmäßigen Änderungen (Entwicklung des Typs), die eine Ergänzung / Änderung des Testblattes erfordern

1. Wahlweise Verwendung des 5-Ganggetriebes mit folgenden Abstufungen, untereinander auswechselbar (Konstante von 1,03 ist bei der Berechnung berücksichtigt)
   1.Gg. 3,35:1 = 39:12 3,01:1 = 38:13 2,72:1 = 37:14
   2.Gg. 2,06:1 = 38:19 3.Gg. 1,416:1 = 33:24 1,91:1 = 37:20
   4.Gg. 1,094:1 = 34:32 1,062:1 = 33:32 1,030:1 = 32:32 1,129:1 = 35:31
   5.Gg. 0,927:1 = 27:30 0,864:1 = 26:31 0,831:1 = 25:31
   R.Gg. 3,37:1 = 36:11 Antriebsachse 33:8 =4,125:1 33:7 =4,71:1 36:7 = 5,15:1
   und der Knüppelschaltung (auch für 4-Ganggetriebe freigegeben)
2. Kolben, wahlweise mit 3 oder 2 Stahl-, L- oder Gussringen unterschiedlicher Ausführung, wie homologiert.
3. Kurbelwellen AUTO UNION-Teile-Nr. 8801/8821/8845 und Unter-Nr., wie homologiert, wahlweise mit obengeführten Pleuel und Schwingungsdämpfern.

NB. Effektive Mittelwerte der homologierten Zylinderabwicklung entsprechend den nach DIN-Norm zulässigen gussbedingten Streuungen (siehe Anlage).
Die mit der Warmwasserheizung homologierte Wasserpumpe wird auch auf Wunsch - elektrisch oder mechanisch - aus Kostengründen ohne Heizanlage verbaut und geliefert.
Austauschmöglichkeit der homologierten SOLEX-Vergaser ICB resp. CIB 40 oder 45.
Nachträglicher oder serienmässiger Einbau jederzeit gegen Aufpreis möglich.

Nur vom ACN auszufüllen

Geprüft gemäß den Unterlagen des Herstellerwerkes AU 5-4 EV/Tw 28.10.64

ONS / FIA-Eintragungen

Baumuster / Typ mit o. a. Änderungen von FIA anerkannt in Kategorie Tourisme

gültig ab ..... Liste .....

FIA-Stempel Unterschrift

AUTO UNION
G · M · B · H

AUTO UNION G.M.B.H., (13b) INGOLSTADT (DONAU), POSTFACH 220

Automobilclub von
Deutschland e.V.
-Sportabteilung-
Frankfurt am Main
Wiesenhüttenstrasse 2

Ihre Zeichen	Ihre Nachricht vom	Unsere Abteilung	Unser Hausruf	Unsere Zeichen	Ingolstadt,
		Sportbetreuung	582	Trü/W	3.1.1962

Betr.: Testblatt DKW Junior F 11
DKW Junior de Luxe F 11/62

Sehr geehrte Herren,

auf Veranlassung unserer skandinavischer Importeure kommen an Stelle der homologierten 66 oder 56 Amp./h Batterien auch Batterien mit 71 Amp./h sowie 1 verstärkte Lichtmaschine mit 200 W Leistung und entsprechendem Regler wahlweise zum Einbau. Typenbezeichnung der Lichtmaschine LJ/GEG/200/6/2000 R.

Wir bitten sofern erforderlich, diese Variation als Nachtrag zum Testblatt an die FIA weiterzumelden und danken für Ihre Bemühungen.

Mit vorzüglicher Hochachtung

AUTO UNION G.m.b.H.
i.A. i.A.

(Trübsbach) (Reichelt)

AUTO UNION

G · M · B · H

AUTO UNION G.M.B.H., (13b) INGOLSTADT (DONAU), POSTFACH 220

Automobilclub von
Deutschland

Sportabteilung

Frankfurt am Main
Wiesenhüttenstr. 2

Ihre Zeichen	Ihre Nachricht vom	Unsere Abteilung	Unser Hausruf	Unsere Zeichen	Ingolstadt,
		Sportbetreuung	582	Trü/W	26. Februar 1962

Betr.: Testblatt DKW Junior F 11
Testblatt DKW Junior de Luxe F 11/62

Sehr geehrte Herren,

diese Fahrzeuge werden auf Sonderwunsch auch vorne mit einem Querstabilisator ausgestattet.

Wir bitten, diese Variante als Nachtrag zu den Testblättern an die FIA weiterzumelden.

Mit vorzüglicher Hochachtung

A U T O U N I O N G.m.b.H.

i.A. i.A.

(Trübsbach) (Sandow)

Ruf: Sammel-Nr. 2771, 2993
Drahtanschrift: autounion
Fernschr.: autounion ing. 055822
Export- DEKAWEEXPORT
Telegr. Ingolstadt

Banken: Bayer. Staatsbank Ingolstadt Konto 21549 · Deutsche Bank AG München Konto 11855
Dresdner-Bank AG. Düsseldorf Konto 10132 · Bayerische Vereinsbank München Konto 200260
Bankhaus Sal. Oppenheim jr. & Cie. Köln Konto 1800 · Landeszentralbank Ingolstadt Konto 66/84
Stadt- und Kreissparkasse Ingolstadt Konto 385 Postscheck: München 98930
Empfangsstation für Eil-, Frachtgut und Waggonladungen: Ingolstadt-Nord (Anschlußgleis) · Für Expreßgut: Ingolstadt-Nord
Samstag keine Geschäftszeit

AUTO UNION

G · M · B · H

AUTO UNION G.M.B.H., (13b) INGOLSTADT (DONAU), POSTFACH 220

Automobilclub von
Deutschland
Sportabteilung
Frankfurt am Main
Wiesenhüttenstr. 2

Ihre Zeichen	Ihre Nachricht vom	Unsere Abteilung	Unser Hausruf	Unsere Zeichen	Ingolstadt,
		Sportbetreuung	582	Trü/W	26. Februar 1962

Betr.: Testblatt DKW Junior F 11
Testblatt DKW Junior de Luxe F 11/62

Sehr geehrte Herren,

diese Fahrzeuge werden auf Sonderwunsch neben den bereits homologierten Kraftstoffbehältern von ca. 36 und ca. 55 Liter auch mit einem Kraftstoffbehälter von ca. 70 Liter ausgestattet.

Wir bitten, diese Variante als Nachtrag zu den Testblättern an die FIA weiterzumelden.

Mit vorzüglicher Hochachtung

AUTO UNION G.m.b.H.
i.A. i.A.

(Trübsbach) (Bandow)

Ruf: Sammel-Nr. 2771, 2993
Drahtanschrift: autounion
Fernschr.: autounion ing. 055822
Export- DEKAWEEXPORT
Telegr. Ingolstadt

Banken: Bayer. Staatsbank Ingolstadt Konto 21549 · Deutsche Bank AG München Konto 11855
Dresdner-Bank A.G. Düsseldorf Konto 10132 · Bayerische Vereinsbank München Konto 200260
Bankhaus Sal. Oppenheim jr. & Cie. Köln Konto 1800 · Landeszentralbank Ingolstadt Konto 66/84
Stadt- und Kreissparkasse Ingolstadt Konto 385 Postscheck: München 98930
Empfangsstation für Eil-, Frachtgut und Waggonladungen: Ingolstadt-Nord (Anschlußgleis) · Für Expreßgut: Ingolstadt-Nord
Samstag keine Geschäftszeit

AUTO UNION

G · M · B · H

AUTO UNION G.M.B.H., (13b) INGOLSTADT (DONAU), POSTFACH 220

Automobilclub von
Deutschland AvD
- Sportabteilung -

Frankfurt am Main
Wiesenhüttenstr. 10

Ihre Zeichen	Ihre Nachricht vom	Unsere Abteilung	Unser Hausruf	Unsere Zeichen	Ingolstadt,
		Sportbetreuung	582	Trü/W	26. März 1962

Betr.: Nachtrag Nr. 9 zum Testblatt F 11 DKW JUNIOR und
F 11/62 DKW JUNIOR de Luxe

Sehr geehrter Herr Schmitz,

unsere Hauptabteilung Forschung meldet uns kleine Abweichungen der Seriemmasse für die Zylinderabwicklung obiger Motoren.

Obgleich diese Abweichungen durch die unseren Testblattangaben zugrundegelegte Toleranz von ± 1,5 mm aufgefangen werden, möchten wir Sie bitten, vorsorglich für Grenzfälle nachstehende Angaben zur Kenntnis zu nehmen und der CSI/FIA weitermelden zu lassen.

Zu Seite 7 des Testblattes:

" Grundsätzliche Ausführung für Fahrzeuge mit Zweitaktmotoren :"

Entfernung vom obersten Punkt des Zylinderblockes zum höchsten Punkt des Auslasskanals 46,5 mm (bisher 47,0 mm)

Entfernung vom obersten Punkt des Zylinderblockes zum höchsten Punkt des Überströmkanals 56,0 mm (bisher 56,5 mm)

-2-

AUTO UNION G. M. B. H.

BLATT 2 ZUM SCHREIBEN VOM: 26. März 1962

AN: AvD, Frankfurt am Main, Wiesenhüttenstr. 10

Zu Seite 3 des Testblattes:

Motorverdichtungsverhältnis	7,95 - 8,15	
aufgekohlt	8,5 - 8,75	(bisher 6,9 - 8,0 mm)
Inhalt eines Verdichtungs-raumes	34,5 - 35,5 mm^3	
aufgekohlt	32,0 - 33,0 mm^3	(bisher 35,6 - 43,7 ± 1,3 mm

Wir danken für Ihre Bemühungen.

Mit vorzüglicher Hochachtung

A U T O U N I O N G.m.b.H.

i.V. i.A.

(W.Schilling) (Trübsbach)

AUTO UNION
G · M · B · H

AUTO UNION G.M.B.H., (13b) INGOLSTADT (DONAU), POSTFACH 220

Automobilclub von Deutschland
AvD - Sportabteilung -

6 F r a n k f u r t
Wiesenhüttenstrasse 2

Ihre Zeichen	Ihre Nachricht vom	Unsere Abteilung	Unser Hausruf	Unsere Zeichen	Ingolstadt
		Sportbetreuung	582	VI-35 Trü/W	10. September 1962

Betr.: Nachtrag zum Testblatt DKW JUNIOR F 11

Sehr geehrter Herr Schmitz,

wir haben festgestellt, dass im Rahmen des Reparaturaustausch-Verfahrens bei obigem Typ F 11 infolge vereinfachter Lagerhaltung seit einiger Zeit das für den Typ F 11/62 homologierte Differential mit der Übersetzung 4,125 : 1, Anzahl der Zähne 33:8, verbaut wird.

Da die Möglichkeit besteht, dass Fahrzeuge mit diesem nachträglich ausgetauschten Übersetzungsverhältnis sportlich eingesetzt werden, sehen wir uns veranlasst, vorsorglich auch diese Achsübersetzung zur Homologation anzumelden.

Mit freundlichen Grüssen

A U T O U N I O N G.m.b.H.
i.A. i.A.

(Schindlauer) (Trübsbach)

Ruf: Sammel-Nr. 2771, 2993
Drahtanschrift: autounion
Fernschr.: autounion Ing. 055822
Export- DEKAWEEXPORT
Telegr. Ingolstadt

Banken: Bayer. Staatsbank Ingolstadt Konto 21549 · Deutsche Bank AG München Konto 11855
Dresdner-Bank A.G. Ingolstadt Konto 1001 · Bayerische Vereinsbank München Konto 200260
Landeszentralbank Ingolstadt Konto 66/84 · Stadt- und Kreissparkasse Ingolstadt Konto 385
Postscheck: München 98930

Empfangsstation für Eil-, Frachtgut und Waggonladungen: Ingolstadt-Nord (Anschlußgleis) · Für Expreßgut: Ingolstadt-Nord
Samstag keine Geschäftszeit

AUTO UNION
G · M · B · H

AUTO UNION G.M.B.H., (13b) INGOLSTADT (DONAU), POSTFACH 220

Automobilclub von Deutschland
-Sportabteilung-

6 F r a n k f u r t
Wiesenhüttenstrasse 2

Ihre Zeichen	Ihre Nachricht vom	Unsere Abteilung	Unser Hausruf	Unsere Zeichen	Ingolstadt
		VI-35 Sportbetreuung	582	Trü/W	4. September 1962

Betr.: Testblattergänzung für DKW JUNIOR F 11, F 11/62,
AU 1000, AU 1000 S, AU 1000 S Coupé de Luxe,
AU 1000 SP

Sehr geehrte Herren,

die Meinungsverschiedenheiten die in letzter Zeit wegen der Auslegung des Artikels 261 Punkt 10 " Schalldämpfer " des Anhang J des Internationalen Sportgesetzes aufgetreten sind veranlassen uns, folgende Testblattergänzung zu beantragen:

> Veränderung der Auspuffanlage unter Beibehaltung des Originalkrümmers durch Verlegen der Mündung der Rohrleitung nach links seitlich, endend vor dem Hinterrad, bis zu 45 Grad abgewinkelt zur Fahrzeug-Längsrichtung.

Wir bitten Sie, diesen Nachtrag an die CSI/FIA weiterzuleiten und danken für Ihre Bemühungen.

Mit freundlichen Grüssen

A U T O U N I O N G.m.b.H.
i.V. i.A.

(W.Schilling) (Trübsbach)

Rufe: Sammel-Nr. 2771, 2993
Drahtanschrift: autounion
Fernschr.: autounion Ing. 055822
Export- DEKAWEEXPORT
Telegr. Ingolstadt

Banken: Bayer. Staatsbank Ingolstadt Konto 21 549 · Deutsche Bank AG München Konto 11855
Dresdner Bank AG Ingolstadt Konto 1001 · Bayerische Vereinsbank München Konto 200 260
Landeszentralbank Ingolstadt Konto 66/84 · Stadt- und Kreissparkasse Ingolstadt Konto 345
Postscheck: München 989 30

Empfangsstation für Eil-, Frachtgut und Waggonladungen: Ingolstadt-Nord (Anschlußgleis) · Für Expreßgut: Ingolstadt-Nord
Samstag keine Geschäftszeit